

## МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ УНИФИКАЦИИ ЧАСТНОГО ПРАВА

### КОНВЕНЦИЯ О ЕДИНООБРАЗНОМ ЗАКОНЕ О МЕЖДУНАРОДНОЙ КУПЛЕ-ПРОДАЖЕ ТОВАРОВ

(Гаага, 1 июля 1964 года)

Государства, подписавшие настоящую Конвенцию,  
желая выработать Единообразный закон о международной купле-продаже товаров,  
решили заключить с этой целью Конвенцию и согласились о нижеследующем:

#### Статья I

1. Каждое Договаривающееся государство обязуется ввести в свое законодательство согласно своей конституционной процедуре не позднее дня вступления для него в силу настоящей Конвенции Единообразный закон о международной купле-продаже товаров (в дальнейшем именуемый "Единообразный закон"), составляющий Приложение к настоящей Конвенции.

2. Каждое Договаривающееся государство может ввести в свое законодательство Единообразный закон на языке или языках, на которых составлена Конвенция, либо в переводе на свой или свои официальные языки.

3. Каждое Договаривающееся государство сообщает Правительству Нидерландов тексты законов, которые во исполнение настоящей Конвенции будут введены в его законодательство.

#### Статья II

1. Два или несколько Договаривающихся государств могут заявить, что они согласны не рассматривать себя разными государствами в том, что касается условия о местонахождении предприятия или обычном пребывании, предусмотренного в пунктах 1 и 2 статьи 1 Единообразного закона, поскольку при продажах, которые при отсутствии такого заявления регулировались бы Единообразным законом, они применяют идентичные или сходные правовые нормы.

2. Каждое Договаривающееся государство может заявить, что оно не рассматривает одно или несколько государств, не являющихся Договаривающимися государствами, как отличающиеся от него государства в том, что касается условия о местонахождении предприятия или об обычном пребывании, предусмотренного в предыдущем пункте настоящей статьи, поскольку при продажах, которые при отсутствии такого заявления регулировались бы Единообразным законом, эти государства применяют правовые нормы, идентичные или сходные с его правовыми нормами.

3. В случае ратификации Конвенции или последующего присоединения к ней какого-либо государства, в отношении которого было сделано заявление согласно предыдущему пункту, такое заявление остается в силе, если только ратифицирующее или присоединяющееся государство не заявит, что оно не может с ним согласиться.

4. Заявления, предусмотренные в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи, могут быть сделаны заинтересованными государствами при сдаче ими на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении, или в любое последующее время и должны быть направлены Правительству Нидерландов. Они вступят в силу через три месяца с даты получения их Правительством Нидерландов, или, если к концу этого срока настоящая Конвенция не вступит в силу в отношении заинтересованного государства, - с даты вступления ее в силу.

### Статья III

В отступление от статьи 1 Единообразного закона каждое государство может заявить путем нотификации Правительству Нидерландов во время сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении, что оно будет применять Единообразный закон только в том случае, если стороны договора купли-продажи будут иметь свое предприятие или, при отсутствии такового, свое постоянное пребывание на территориях разных Договаривающихся государств, и может, следовательно, добавить слово "Договаривающиеся" перед словом "государства" в том месте, где это последнее встречается в первый раз в пункте 1 статьи 1 Единообразного закона.

### Статья IV

1. Каждое государство, которое уже ратифицировало или присоединилось к одной или нескольким конвенциям о коллизионных нормах в отношении международной купли-продажи товаров, может заявить путем нотификации Правительству Нидерландов во время сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении, то оно будет применять Единообразный закон в случаях, регулируемых одной из этих конвенций, только если эта конвенция влечет за собой применение Единообразного закона.

2. Каждое государство, сделавшее вышеупомянутое заявление, сообщает Правительству Нидерландов о тех конвенциях, которые имеются в виду в его заявлении.

### Статья V

Каждое государство может путем нотификации Правительству Нидерландов во время сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении заявить, что оно будет применять Единообразный закон только к договорам, стороны которого в силу статьи 4 Единообразного закона решили, что их договоры будут регулироваться этим законом.

### Статья VI

Каждое государство, сделавшее заявление согласно пункту 1 или 2 статьи II либо статьям III, IV или V настоящей Конвенции, может в любое время отказаться от него путем нотификации Правительству Нидерландов. Такой отказ вступит в силу через три месяца с даты получения Правительством Нидерландов нотификации и в случае заявления в соответствии с пунктом 1 статьи II сделает недействительным любое соответствующее заявление другого государства с даты, когда этот отказ вступит в силу.

### Статья VII

1. Если, согласно положениям Единообразного закона, одна из сторон договора купли-

продажи имеет право потребовать от другой стороны выполнения какого-либо обязательства, то никакой суд не будет обязан вынести решение об исполнении в натуре или привести в исполнение принудительным порядком судебное решение об исполнении в натуре, за исключением случаев, когда он сделает это на основании своего права в отношении подобных договоров купли - продажи, которые не регулируются означенным Единообразным законом.

2. Положения предыдущего пункта настоящей статьи не затрагивают обязательств Договаривающихся государств, вытекающих из конвенций, которые были или будут заключены, относительно признания и исполнения судебных решений, арбитражных решений и иных исполнительных документов.

## Статья VIII

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания ее государствами, представленными на Гаагской конференции 1964 года по унификации права международной торговли до 31 декабря 1965 года.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации.

3. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Правительству Нидерландов.

## Статья IX

1. Настоящая Конвенция открыта для присоединения к ней любого государства, являющегося членом Организации Объединенных Наций или специализированного учреждения ООН.

2. Документы о присоединении сдаются на хранение Правительству Нидерландов.

## Статья X

1. Настоящая Конвенция вступит в силу через шесть месяцев со дня сдачи на хранение пятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, ратифицировавшего настоящую Конвенцию или присоединившегося к ней после сдачи на хранение пятого документа о ратификации или о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу через шесть месяцев со дня сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

## Статья XI

Каждое Договаривающееся государство будет применять положения, введенные в его законодательство во исполнение настоящей Конвенции, к договорам купли-продажи, к которым относится Единообразный закон и которые заключены ко дню вступления в силу Конвенции для такого государства или после этой даты.

## Статья XII

1. Каждое Договаривающееся государство может денонсировать настоящую Конвенцию путем нотификации об этом Правительству Нидерландов.

2. Денонсация вступает в силу через двенадцать месяцев со дня получения нотификации

Правительством Нидерландов.

### Статья XIII

1. Каждое государство может при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении или в любое последующее время заявить путем нотификации Правительству Нидерландов, что настоящая Конвенция будет применяться ко всем территориям или части территорий, за международные отношения которых оно несет ответственность. Это заявление вступает в силу через шесть месяцев со дня получения нотификации Правительством Нидерландов или, если к концу этого срока Конвенция еще не вступит в силу, со дня ее вступления в силу.

2. Каждое Договаривающееся государство, сделавшее заявление согласно предыдущему пункту, может в соответствии со статьей XII денонсировать Конвенцию для всех или части соответствующих территорий.

### Статья XIV

1. После того как настоящая Конвенция будет находиться в силе в течение трех лет, каждое Договаривающееся государство может путем нотификации Правительству Нидерландов просить о созыве конференции для пересмотра Конвенции или Приложения к ней. Правительство Нидерландов известит об этой просьбе все Договаривающиеся государства и созвет конференцию для пересмотра, если в течение шести месяцев со дня извещения по крайней мере четвертая часть Договаривающихся государств уведомит его о своем согласии.

2. Государства, приглашенные на эту конференцию, иные, нежели Договаривающиеся государства, будут пользоваться статусом наблюдателей, если только Договаривающиеся государства не примут иного решения на конференции большинством голосов. Наблюдатели будут иметь все права участия в конференции, за исключением права голоса.

3. Правительство Нидерландов будет просить любое государство, приглашенное на эту конференцию, представить предложения, которые оно желало бы рассмотреть на этой конференции. Правительство Нидерландов сообщит любому приглашенному государству предварительную повестку дня конференции, а также тексты всех представленных предложений.

4. Правительство Нидерландов информирует Международный институт унификации частного права о предложениях о пересмотре, направленных ему согласно пункту 3 настоящей статьи.

### Статья XV

Правительство Нидерландов уведомляет государства, подписавшие настоящую Конвенцию и присоединившиеся к ней, а также Международный институт унификации частного права:

- a) о сообщениях, полученных согласно пункту 3 статьи I;
- b) о заявлениях и нотификациях, сделанных согласно статьям II, III, IV, V и VI;
- c) о документах о ратификации и присоединении, сданных на хранение согласно статьям VIII и IX;

- d) о датах, в которые настоящая Конвенция вступит в силу согласно статье X;
- e) о заявлениях и денонсациях, полученных согласно статье XII;
- f) о нотификациях, полученных согласно статье XIII.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Гааге 1 июля 1964 года на французском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Подлинник настоящей Конвенции сдается на хранение Правительству Нидерландов, которое передает заверенные копии его каждому из государств, подписавших ее и присоединившихся к ней, а также Международному институту по унификации частного права.

(Подписи)

## **ЕДИНООБРАЗНЫЙ ЗАКОН О МЕЖДУНАРОДНОЙ КУПЛЕ-ПРОДАЖЕ ТОВАРОВ**

### **ГЛАВА I. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ ЗАКОНА**

#### **Статья 1**

1. Настоящий Закон применяется к договорам купли-продажи товаров, заключенным между Сторонами, предприятия которых находятся на территориях разных государств, в каждом из нижеследующих случаев:

а) когда из договора следует, что товар в момент заключения договора перевозится или будет перевозиться с территории одного государства на территорию другого государства;

б) когда действия, образующие оферту и акцепт, осуществляются на территориях разных государств;

в) когда сдача товара должна быть осуществлена на территории государства иного, чем то, на территории которого осуществляются действия, образующие оферту и акцепт договора.

2. Если Сторона не имеет предприятия, то будет приниматься во внимание ее постоянное пребывание.

3. Применение настоящего Закона не зависит от национальной принадлежности Сторон.

4. При заключении договоров путем переписки оферта и акцепт считаются выполненными на территории одного и того же государства, если письма, телеграммы или иные документы, которые содержат оферту и акцепт, отправлены и получены на территории этого государства.

5. Государства не будут считаться "разными государствами" в том, что касается местонахождения предприятия или обычного пребывания Сторон, если заявление об этом было сделано законным образом в соответствии со статьей II Конвенции от 1 июля 1964 года о Единообразном законе о международной купле-продаже товаров и если это заявление остается в силе.

#### **Статья 2**

Нормы международного частного права исключаются при применении настоящего Закона, если иное не предусматривается в этом Законе.

#### **Статья 3**

Стороны договора купли-продажи могут исключить полностью или частично применение настоящего Закона. Это исключение может быть ясно выражено или может подразумеваться.

#### **Статья 4**

Настоящий Закон применяется также тогда, когда Стороны избрали его как закон дого-

вора, независимо от того, имеют ли Стороны свои предприятия или свое постоянное пребывание на территориях разных государств и являются ли эти государства участниками Конвенции от 1 июля 1964 года о Единообразном законе о международной купле-продаже товаров, в той мере, в какой означенный Закон не наносит ущерба оперативным положениям, которые подлежали бы применению, если Стороны не избрали Единообразный закон.

#### Статья 5

1. Настоящий Закон не распространяется на продажи:

- a) фондовых бумаг, акций, обеспечительных бумаг, товарораспорядительных документов и денег;
- b) судов морского и внутреннего плавания и воздушных судов, зарегистрированных или подлежащих регистрации;
- c) электроэнергии;
- d) в силу закона или во исполнение судебного решения.

2. Настоящий Закон не затрагивает императивных положений, предусмотриваемых внутренним правом для защиты покупателя при продажах в рассрочку.

#### Статья 6

Приравняются к договорам купли-продажи по смыслу настоящего Закона договоры поставки товаров, подлежащих изготовлению или производству, если только Сторона, заказывающая товары, не берет на себя обязательство поставить существенную часть материалов, необходимых для такого изготовления или производства.

#### Статья 7

Настоящий Закон применяется к продажам независимо от торгового или гражданского статуса Сторон и торгового или гражданского характера договоров.

#### Статья 8

Настоящий Закон регулирует только те обязательства продавца и покупателя, которые вытекают из договора купли-продажи. В частности, если иное не предусмотрено в этом Законе, то он не касается ни составления договора, ни последствий, вытекающих из договора в отношении права собственности на проданный товар, ни силы договора или содержащихся в нем положений, ни обычаев.

### ГЛАВА II. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Статья 9

1. Стороны связаны обычаями, на которые они определенно сослались или которые они подразумевали, и установившейся между ними практикой.

2. Они связаны также обычаями, которые разумные лица, выступающие в таком же качестве и находящиеся в таком же положении, обычно считают применимыми к их договору. В

случае расхождения с настоящим Законом превалируют обычаи, если иное не согласовано Сторонами.

3. В случае применения условий, оговорок или формуляров, используемых в торговле, их толкование дается согласно тому смыслу, который заинтересованные торговые круги обычно им придают.

#### Статья 10

С точки зрения настоящего Закона нарушение договора считается существенным во всех случаях, когда Сторона, нарушившая договор, знала или должна была знать во время заключения договора, что разумное лицо, выступающее в том же качестве и находящееся в положении другой Стороны, не заключило бы договора, если бы оно предвидело это нарушение и его последствия.

#### Статья 11

Под выражением "короткий срок", в течение которого должно быть совершено какое-либо действие, настоящий Закон понимает кратчайший срок в зависимости от обстоятельств, считая с того момента, когда действие может быть совершено.

#### Статья 12

Под выражением "рыночная цена" в настоящем Законе понимается цена, основанная на официальной рыночной котировке, а в случае отсутствия такой котировки, - основанная на данных, которые согласно обычаям служат для определения цены.

#### Статья 13

С точки зрения настоящего Закона выражение "Сторона знала или должна была знать" или любая другая аналогичная формулировка подразумевает, что должно было знать разумное лицо, выступающее в том же качестве и находящееся в таком же положении.

#### Статья 14

Сообщения, предусмотренные настоящим Законом, должны осуществляться обычными при данных обстоятельствах средствами.

#### Статья 15

Никакая форма не требуется для договора купли-продажи. В частности, он может доказываться свидетельскими показаниями.

#### Статья 16

Если согласно положениям настоящего Закона одна из Сторон имеет право потребовать от другой Стороны исполнения какого-либо обязательства, суд будет обязан вынести решение об исполнении в натуре или привести в исполнение в принудительном порядке судебное решение об исполнении в натуре только в соответствии с положениями статьи VII Конвенции от 1 июля 1964 года о Единообразном законе о международной купле-продаже товаров.



## Статья 17

Вопросы, относящиеся к предмету настоящего Закона, но не регулируемые им в явно выраженной форме, будут разрешаться в соответствии с общими принципами, из которых исходит настоящий Закон.

## ГЛАВА III. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

### Статья 18

Продавец обязуется поставить товар, передать документы в случае наличия таковых и передать право собственности на условиях, предусмотренных в договоре и в настоящем Законе.

### Раздел I

#### ПОСТАВКА ТОВАРА

### Статья 19

1. Поставка заключается в передаче товара согласно договору.

2. В случае, если договор купли-продажи предусматривает перевозку товара и если никакое иное место не было обусловлено для поставки, то поставка осуществляется путем сдачи товара перевозчику для передачи его покупателю.

3. Если на товаре, переданном перевозчику, не имеется ясно выраженного указания путем нанесения адреса или любым другим способом, о том, что он поставляется во исполнение договора, продавец должен не только передать товар, но и направить покупателю извещение об отгрузке и, в случае необходимости, документы, специфицирующие товар.

#### Подраздел 1. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА В ОТНОШЕНИИ СРОКА И МЕСТА ПОСТАВКИ ТОВАРА

##### А. Срок поставки

### Статья 20

Если срок поставки был установлен Сторонами или определяется обычаями, то продавец обязан поставить товар в этот срок, без необходимости совершения какой-либо формальности при условии, что установленный таким образом срок определен или может быть определен по календарю или что он связан с каким-либо определенным событием, дата наступления которого может быть точно известна Сторонам.

### Статья 21

Если из соглашения Сторон или из обычаев следует, что поставка должна быть произведена в течение определенного периода (такой-то месяц, такой-то сезон), то продавец должен установить точную дату поставки, если только из обстоятельств не вытекает, что право на установление этого срока принадлежит покупателю.

## Статья 22

Если срок поставки не был определен согласно статьям 20 и 21, то продавец должен поставить товар в разумный срок после заключения договора с учетом характера товара и обстоятельств.

## В. Место поставки

### Статья 23

1. Если договор купли-продажи не предусматривает перевозку товара, то продавец должен поставить товар в том месте, где во время заключения договора находилось его предприятие, а в случае отсутствия такового - в месте своего постоянного пребывания.

2. Если продажа касается индивидуально определенного товара и если Стороны во время заключения договора знают место, где он находится, то именно в этом месте продавец должен поставить товар. Так же обстоит дело, если проданные товары являются товарами, определенными родовыми признаками, которые должны быть взяты из определенной массы, или если они должны быть изготовлены или произведены в месте, которое было известно Сторонам во время заключения договора.

## С. Санкции за неисполнение продавцом обязанностей в отношении срока и места поставки

### Статья 24

1. Если продавец не выполнил своих обязанностей в отношении срока и места поставки, то покупатель может согласно тому, что предусмотрено в статьях 25 - 32:

- a) потребовать от продавца исполнения договора;
- b) заявить о расторжении договора.

2. Покупатель может также потребовать возмещения убытков в соответствии со статьей 82 и статьями 84 - 87.

3. Ни в коем случае продавец не может просить у судьи или у арбитра о предоставлении ему льготного срока.

### Статья 25

Покупатель не может потребовать от продавца исполнения договора, если покупка товара взамен не поставленного по договору соответствует обычаям и разумно возможна. В этом случае договор расторгается *ipso facto* с момента, когда такая покупка осуществлена.

- a) Санкции в связи со сроком поставки

### Статья 26

1. Если неисполнение поставки в установленный срок является существенным нару-

шением договора, то покупатель может либо потребовать от продавца исполнения договора, либо заявить о его расторжении. Он должен сообщить о своем решении в разумный срок; в противном случае договор расторгается *ipso facto*.

2. Если продавец требует, чтобы покупатель сообщил о своем решении, и если покупатель не отвечает ему в короткий срок, то договор расторгается *ipso facto*.

3. Если продавец произвел поставку до того, как покупатель сообщил о своем решении, и покупатель не заявляет о расторжении договора в короткий срок, то договор не может быть расторгнут.

4. Если покупатель предпочел исполнение договора, но договор не был исполнен в разумный срок, он может заявить о расторжении договора.

#### Статья 27

1. Если неосуществление поставки в установленный срок не является существенным нарушением договора, то продавец сохраняет право осуществить поставку, а покупатель сохраняет право потребовать от продавца исполнения договора.

2. Покупатель может, однако, предоставить продавцу дополнительный срок разумной продолжительности. Неосуществление поставки в этот срок является существенным нарушением договора.

#### Статья 28

Неосуществление поставки в установленный срок является существенным нарушением договора, если товар котируется на рынке, на котором покупатель может его приобрести.

#### Статья 29

В случае, если продавец предлагает поставить товар до установленного срока, покупатель имеет право выбора принять его или отказаться от его приемки. Если он принимает его, он может сохранить за собой право потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статье 82.

#### b) Санкции в связи с местом поставки

#### Статья 30

1. Когда неосуществление поставки в обусловленном месте является нарушением договора, а неосуществление поставки в установленный срок также явилось бы существенным нарушением, покупатель может либо потребовать от продавца исполнения договора, либо заявить о его расторжении. Он должен сообщить о своем решении в разумный срок; в противном случае договор расторгается *ipso facto*.

2. Если продавец просит покупателя сообщить о своем решении и если покупатель не отвечает ему в короткий срок, то договор расторгается *ipso facto*.

3. Если продавец перевез товар в обусловленное место до того, как покупатель уведомил его о своем решении и заявил о расторжении договора в короткий срок, то договор не может быть расторгнут.

## Статья 31

1. В случаях, не предусмотренных в предыдущей статье, продавец сохраняет право осуществить поставку в обусловленном месте, а покупатель сохраняет право потребовать от продавца исполнения договора.

2. Покупатель может, однако, предоставить продавцу дополнительный срок разумной продолжительности. Неосуществление в этот срок поставки в обусловленном месте является существенным нарушением договора.

## Статья 32

1. Если поставка товара осуществляется путем передачи его перевозчику и такая передача состоялась не в том месте, которое было обусловлено, то покупатель может заявить о расторжении договора во всех тех случаях, когда неосуществление поставки в обусловленном месте является существенным нарушением договора. Он утрачивает это право, если он не заявил о расторжении договора в короткий срок.

2. То же право принадлежит покупателю в случаях, предусмотренных в предыдущем пункте настоящей статьи, и при тех же условиях, если товар был отгружен в иное место, чем было обусловлено.

3. Если отгрузка из другого места или в другое место, чем было обусловлено, не является существенным нарушением договора, то покупатель может лишь потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статье 82.

## Подраздел 2. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА В ОТНОШЕНИИ СООТВЕТСТВИЯ ТОВАРА

### А. Несоответствие

## Статья 33

1. Продавец не выполнил своего обязательства по поставке:

а) если он передал лишь часть проданного товара или если он передал большее или меньшее количество товара, чем то, которое он обязался поставить по договору;

б) если он передал не тот товар, который был предусмотрен в договоре, или же передал товар другого рода;

в) если он передал товар, не соответствующий образцу или модели, переданным или отправленным покупателю, если только продавец не представил их для простого ознакомления без всяких обязательств в отношении соответствия товара образцу или модели;

г) если он передал товар, не обладающий качествами, необходимыми для его обычного или торгового использования;

е) если он передал товар, не обладающий качествами, необходимыми для его специального использования, предусмотренного в ясно выраженной форме или подразумеваемого в договоре;

f) вообще, если он передал товар, не обладающий качествами и особенностями, предусмотренными в ясно выраженном форме или подразумеваемыми в договоре.

2. Разница в количестве, недостача части товара, разница в качестве или какой-либо особенности товара не принимаются во внимание, если они незначительны.

#### Статья 34

В случаях, предусмотренных в предыдущей статье, права, признаваемые за покупателем настоящим Законом, исключают все другие виды удовлетворения, связанные с несоответствием товара.

#### Статья 35

1. Соответствие товара договору определяется состоянием товара в момент перехода рисков. Однако если в результате заявления о расторжении договора или требования о замене риски не переходят, то соответствие товара договору определяется состоянием товара в момент, когда риски перешли бы, если бы товар соответствовал договору.

2. Продавец несет ответственность за последствия несоответствия, которое наступило после момента, установленного в предыдущем пункте, если такое несоответствие было вызвано действиями продавца или лица, за которое он несет ответственность.

#### Статья 36

Продавец не несет ответственности за последствия несоответствия товара, как это предусмотрено в подпунктах "d", "e", и "f" пункта 1 статьи 33, если во время заключения договора покупатель знал или не мог не знать об этом несоответствии.

#### Статья 37

В случае досрочной передачи продавец сохраняет право до наступления установленного срока поставки поставить недостающую часть или количество, либо новые товары, соответствующие договору, или устранить дефект в переданных товарах, если только эти операции не причинят покупателю ни неудобств, ни неразумных расходов.

### В. Констатация и заявление о несоответствии товара

#### Статья 38

1. Покупатель должен проверить товар или поручить его проверку в короткий срок.

2. В случае перевозки товара покупатель должен проверить его в месте назначения.

3. Если товар переотправляется покупателем без перегрузки и продавец во время заключения договора знал или должен был знать о возможности такой переотправки, то проверка товара может быть отложена до его прибытия в новое место назначения.

4. Методы проверки товара регулируются соглашением Сторон, или, при отсутствии такового, законом или обычаями места, в котором должна быть произведена такая проверка.

## Статья 39

1. Покупатель утрачивает право ссылаться на несоответствие товара, если он не заявил о нем продавцу в короткий срок, считая с момента, когда он обнаружил или должен был обнаружить это несоответствие. Однако, если впоследствии выявится несоответствие, которое не могло быть обнаружено при осмотре, указанном в предыдущей статье, покупатель может сослаться на него при условии, что он сообщит об этом продавцу в короткий срок после его обнаружения. В любом случае покупатель утрачивает право ссылаться на несоответствие товара, если он не заявил о нем в двухлетний срок, считая со дня передачи товара, если только срок гарантии не является более продолжительным.

2. Сообщая о несоответствии товара, покупатель должен указать характер этого несоответствия и пригласить продавца осмотреть товар или поручить его осмотр своему представителю.

3. В случае, если сообщение, упомянутое в пункте 1, послано письмом, телеграммой или любым другим подходящим способом, то обстоятельство, что оно запоздало или не прибыло по назначению, не лишает покупателя права ссылаться на него.

## Статья 40

Продавец не может ссылаться на положения статей 38 и 39, если несоответствие относится к фактам, о которых он знал или не мог не знать, но не заявил об этом.

### С. Санкции за несоответствие товара

## Статья 41

1. Покупатель, заявивший надлежащим образом о несоответствии товара, может, согласно условиям, предусмотренным в статьях 42 - 46:

- a) потребовать от продавца исполнения договора;
- b) заявить о расторжении договора;
- c) уменьшить цену.

2. Покупатель может также потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статье 82 или в статьях 84 - 87.

## Статья 42

1. Покупатель может потребовать от продавца исполнения договора:

a) если продажа относится к товару, изготовляемому или производимому продавцом: путем устранения недостатков, при условии, что продавец в состоянии устранить их;

b) если продажа относится к индивидуально определенному товару: путем поставки товара, обусловленного договором, или его недостающей части;

c) если продажа относится к товарам, определенным родовыми признаками; путем поставки новых товаров, соответствующих договору, или недостающих части или количества, за исключением случаев, когда покупка товаров взамен непоставленного по договору соответ-

ствуется обычаям и разумно возможна.

2. Если покупатель не получает исполнения по договору в разумный срок, за ним сохраняются права, упомянутые в статьях 43 - 46.

#### Статья 43

Покупатель может заявить о расторжении договора, если несоответствие товара, равно как непоставка в установленный срок, являются существенными нарушениями договора. Он утрачивает это право, если не осуществляет его в короткий срок после сообщения о несоответствии товара или после истечения срока, предусмотренного в пункте 2 предыдущей статьи.

#### Статья 44

1. В случаях, не предусмотренных в предыдущей статье, продавец сохраняет за собой право после установленного срока либо поставить недостающую часть или количество или новые товары, соответствующие договору, либо устранить недостаток в переданных товарах при условии, что эти операции не причинят покупателю ни неудобств, ни неразумных расходов.

2. Однако покупатель может установить для поставки или устранения недостатка дополнительный срок разумной продолжительности. Если по истечении этого срока продавец не осуществит поставки или не устранит недостатков в товаре, покупатель может по своему выбору потребовать исполнения договора, уменьшения цены согласно статье 46 или заявить о расторжении договора, если заявление будет сделано в короткий срок.

#### Статья 45

1. Если продавец передал только часть или недостаточное количество товара, или если только часть переданного товара соответствует договору, то применяются положения статей 43 и 44 в том, что касается недостающей или несоответствующей части или количества товаров.

2. Покупатель может заявить о полном расторжении договора только в том случае, если неполное исполнение договора или исполнение не в соответствии с договором являются существенным нарушением договора.

#### Статья 46

Покупатель, который не получил исполнения по договору и не заявил о его расторжении, может уменьшить цену пропорционально уменьшению стоимости из-за несоответствия товара по сравнению со стоимостью товара в момент заключения договора.

#### Статья 47

Если продавец товара, определенного родовыми признаками, предъявил покупателю большее количество, чем то, которое предусмотрено договором, покупатель может не принять или принять количество, превышающее предусмотренное договором. Если покупатель отказывается принять большее количество, от продавца может быть потребовано возмещение убытков, предусмотренных в статье 82. Если он принимает все или часть количества, которое превышает договорное, он должен уплатить за него по цене контракта.

## Статья 48

Покупатель может осуществить права, упомянутые в статьях 43 - 46, до срока поставки, если ясно, что товар, который должен быть передан, не соответствует договору.

## Статья 49

1. Покупатель утрачивает свои права по истечении годового срока со дня подачи заявления, предусмотренного в статье 39, за исключением случаев, когда он не может воспользоваться своим правом вследствие обмана со Стороны продавца.

2. По истечении этого срока покупатель не может более ссылаться на несоответствие товара даже в виде возражения на иск. Однако покупатель может, если он не уплатил покупную цену и при условии, что он должным образом заявил о несоответствии товара в короткий срок, как предусмотрено статьей 39, предъявить как возражение на иск требование об уменьшении цены или о возмещении убытков.

## Раздел II

### ПЕРЕДАЧА ДОКУМЕНТОВ

## Статья 50

Если продавец обязан передать покупателю документы, относящиеся к товару, он должен выполнить эту обязанность в то время и в том месте, как определено договором или обычаями.

## Статья 51

Если продавец не передаст документов, предусмотренных в предыдущей статье, в определенное время или в определенном месте или если он передаст документы, не соответствующие тем, которые он должен был передать, то покупатель, в зависимости от обстоятельств, имеет права, предусмотренные статьями 24 - 32 или статьями 41 - 49.

## Раздел III

### ПЕРЕХОД ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

## Статья 52

1. Если товар является объектом права или притязания какого-либо третьего лица и если покупатель не согласился принять товар, который является объектом такого права или притязания, то покупатель должен, если только продавец не знает уже о создавшемся положении, сообщить продавцу о праве или притязании третьего лица и потребовать, чтобы товар был освобожден от этого права или притязания в разумный срок или чтобы ему был поставлен новый товар, свободный от всяких обременений.

2. Если продавец удовлетворит это требование, покупатель, который понес ущерб, может потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статье 82.



3. Если продавец не удовлетворит это требование, покупатель может, если результатом этого будет существенное нарушение договора, заявить о его расторжении и потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статьях 84 - 87. Если покупатель не заявит о расторжении договора или если не будет существенного нарушения договора, покупатель вправе потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статье 82.

4. Покупатель утрачивает право заявить о расторжении договора, если он не направил продавцу сообщение, предусмотренное в пункте 1, в разумный срок, считая с момента, когда он узнал или должен был узнать о праве или притязании третьего лица на товар.

#### Статья 53

Права, признанные за покупателем предыдущей статьей, исключают всякое иное средство удовлетворения, основанное на факте, что продавец не выполнил своего обязательства передать право собственности на товар или что на этот товар имеется право или притязание третьего лица.

#### Раздел IV

### ПРОЧИЕ ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

#### Статья 54

1. Если продавец должен отгрузить товар, он должен заключить на обычных условиях и обычным путем договоры, необходимые для перевозки товара в обусловленное место.

2. Если продавец не обязан сам застраховать товар на время перевозки, он должен представить покупателю по просьбе последнего все сведения, необходимые для заключения договора страхования.

#### Статья 55

1. Если продавец не выполнит какого-либо обязательства, иного, чем те, которые предусмотрены в статьях 20 - 53, то покупатель может:

a) если такое неисполнение является существенным нарушением договора, заявить о расторжении этого договора при условии, что он заявит об этом в короткий срок, и потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статьях 84 - 87;

b) в других случаях - потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статье 82.

2. Покупатель может также потребовать от продавца исполнения его обязательства, если только договор не расторгнут.

### ГЛАВА IV. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

#### Статья 56

Покупатель обязан уплатить цену и принять товар на условиях, предусмотренных в договоре и в настоящем Законе.

## Раздел I

### УПЛАТА ЦЕНЫ

#### А. Определение цены

##### Статья 57

Если договор купли-продажи заключен без прямого или косвенного указания в нем цены, то покупатель обязан уплатить цену, обычно практикуемую продавцом во время заключения договора.

##### Статья 58

Если цена устанавливается в зависимости от веса товара, то в случае сомнения цена определяется по весу нетто товара.

#### В. Место и дата платежа

##### Статья 59

1. Покупатель должен уплатить цену продавцу в месте нахождения его предприятия или, при отсутствии такового, в месте постоянного пребывания; если платеж должен быть произведен против передачи товара или документов, то он должен последовать в месте такой передачи.

2. Если в результате перемены после заключения договора места нахождения предприятия или места постоянного пребывания продавца, расходы по производству платежа возрастут, то такое увеличение расходов должно быть отнесено на продавца.

##### Статья 60

Если срок платежа был установлен Сторонами или следует из обычаев, покупатель обязан уплатить цену в этот срок, причем никакой формальности не требуется.

#### С. Санкции за неплатеж

##### Статья 61

1. Если покупатель не уплатит цену на условиях, установленных договором и настоящим Законом, продавец вправе потребовать от покупателя выполнения его обязательства.

2. Продавец не может потребовать от покупателя уплаты цены, если перепродажа продавцом товара соответствует торговой практике и разумно возможна. В этом случае договор расторгается *ipso facto* с того момента, когда такая перепродажа осуществлена.

##### Статья 62

1. Если неуплата цены в установленный срок является существенным нарушением договора, продавец может либо потребовать от покупателя уплаты цены, либо заявить о расторжении договора. Он должен сообщить о своем решении в разумный срок; в противном случае

договор расторгается ipso facto.

2. Если неуплата цены в установленный срок не является существенным нарушением договора, продавец может предоставить покупателю дополнительный срок разумной продолжительности. Если покупатель не уплатит цену по истечении дополнительного срока, продавец может по своему выбору потребовать уплаты цены или в короткий срок заявить о расторжении договора.

### Статья 63

1. В случае расторжения договора по причине неуплаты цены продавец вправе потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статьях 84 - 87.

2. Если договор не расторгается, продавец вправе потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статьях 82 и 83.

### Статья 64

1. Ни в коем случае покупатель не может просить судью или арбитра о предоставлении ему льготного срока для уплаты цены.

## Раздел II

### ПРИЕМКА ТОВАРОВ

### Статья 65

Приемка товара состоит для покупателя в совершении действий, необходимых для передачи товара и его принятия.

### Статья 66

1. Если неисполнение покупателем своего обязательства в отношении приемки товара на условиях, установленных в договоре, является существенным нарушением договора или дает продавцу справедливые основания опасаться того, что цена не будет уплачена, продавец может заявить о расторжении договора.

2. Если непринятие товара не является существенным нарушением договора, продавец может предоставить покупателю дополнительный срок разумной продолжительности. Если покупатель не примет товар по истечении дополнительного срока, продавец может в короткий срок заявить о расторжении договора.

### Статья 67

1. Если согласно договору покупатель зарезервировал за собой право определить в дальнейшем форму, размеры или иные данные, характеризующие товар (продажа по спецификации), и если покупатель не составит этой спецификации к сроку, согласованному в ясно выраженной форме или подразумеваемому или до истечения разумного срока, считая с момента получения требования продавца, продавец может либо заявить в короткий срок о расторжении договора, либо сам составить спецификацию в соответствии с потребностями покупателя, как они ему известны.

2. Если продавец сам составляет спецификацию, он должен сообщить покупателю данные, содержащиеся в спецификации, и предоставить ему разумный срок для представления другой спецификации. Если покупатель не воспользуется этой возможностью, то спецификация, составленная продавцом, будет обязательной.

#### Статья 68

1. В случае расторжения договора из-за неприятия товара или из-за отсутствия спецификации, продавец вправе потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статьях 84 - 87.

2. Если договор не расторгается, продавец вправе потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статье 82.

### Раздел III

## ПРОЧИЕ ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

#### Статьи 69

Покупатель должен принять меры, предусмотренные договором, обычаями или действующими правилами, с целью обеспечения или гарантии уплаты цены, как-то: акцепт векселя, открытие аккредитива или представление банковской гарантии.

#### Статья 70

1. Если покупатель не исполнит какого-либо обязательства, иного, чем те, которые предусмотрены в разделах I и II настоящей главы, продавец может:

а) если неисполнение является существенным нарушением договора, заявить о расторжении договора, если только он сделает это в короткий срок, и потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статьях 84 - 87;

б) в других случаях потребовать возмещения убытков, предусмотренного в статье 82.

2. Продавец может также потребовать от покупателя исполнения его обязательства, если только договор не расторгнут.

## ГЛАВА V. ПОЛОЖЕНИЯ, ОБЩИЕ ДЛЯ ОБЯЗАННОСТЕЙ ПРОДАВЦА И ПОКУПАТЕЛЯ

### Раздел I

## ОДНОВРЕМЕННОСТЬ ПОСТАВКИ ТОВАРА И УПЛАТЫ ЦЕНЫ

#### Статья 71

За исключением того, что иначе предусмотрено в статье 72, уплата цены должна совпадать с поставкой товара. Однако покупатель не обязан уплатить цену, до тех пор пока он не получит возможности осмотреть товар.

#### Статья 72

1. В случае если договор предусматривает перевозку товара и если сдача товара в силу пункта 2 статьи 19 осуществляется путем передачи товара перевозчику, продавец может задержать отправку до уплаты цены или отправить его на таких условиях, чтобы за ним сохранялось право распоряжения товаром во время перевозки. В последнем случае он может потребовать, чтобы товар был передан покупателю в месте назначения только против уплаты цены, а покупатель не обязан уплатить цену до того, как он получит возможность осмотреть товар.

2. Однако, в случае если договор предусматривает платеж против документов, покупатель не вправе отказаться от уплаты цены на том основании, что он не имел возможности осмотреть товар.

### Статья 73

1. Каждая из Сторон может задержать исполнение своих обязательств во всех случаях, когда экономическое положение другой Стороны после заключения договора оказалось настолько тяжелым, что есть веские основания опасаться, что эта Сторона не выполнит существенной части своих обязательств.

2. Если продавец отгрузил товар до того, как выяснилось экономическое положение покупателя, о котором говорится в пункте 1, он может воспрепятствовать передаче товара покупателю даже в том случае, если у покупателя имеется документ, позволяющий ему получить товар.

3. Однако продавец не может воспрепятствовать передаче товара, если этого требует третье лицо как законный держатель документа, позволяющего ему получить товар, если только документ не содержит оговорку относительно последствий его передачи или если продавец не докажет, что держатель документа, приобретая его, действовал с умыслом в ущерб продавцу.

## Раздел II

### ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

#### Статья 74

1. Если Сторона не исполнит одного из своих обязательств, она не несет ответственности за такое неисполнение, если она докажет, что неисполнение было вызвано обстоятельствами, которые она не была обязана согласно намерениям Сторон во время заключения договора ни принимать во внимание, ни избегать, ни преодолеть; при отсутствии всякого проявления намерений Сторон принимаются во внимание намерения, которые обычно имеют разумные лица, выступающие в том же качестве и находящиеся в таких же условиях.

2. Если обстоятельства, явившиеся причиной неисполнения обязательства, были лишь временным препятствием для его исполнения, Сторона, не исполнившая обязательства, все же окончательно освобождается от исполнения своего обязательства, если вследствие задержки исполнения такое исполнение окажется настолько радикально измененным, что станет исполнением совсем иного обязательства, чем то, которое предусматривалось договором.

3. Освобождение от исполнения обязательств, предусмотренное настоящей статьей в

пользу одной из Сторон, не препятствует расторжению договора в силу какого-либо другого положения настоящего Закона и не лишает другую Сторону никакого права уменьшить цену, которым она обладает в силу настоящего Закона, если только обстоятельства, являющиеся основанием для освобождения от обязательства, не были вызваны другой Стороной или каким-либо другим лицом, за действия которого эта Сторона несет ответственность.

### Раздел III

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА О РАСТОРЖЕНИИ ДОГОВОРА

### А. Дополнительные основания для расторжения договора

#### Статья 75

1. Если в договорах поставки товаров последовательными частями неисполнение Стороной обязательства в отношении какой-либо поставки дает другой Стороне справедливые основания опасаться неисполнения обязательств в будущем, то эта последняя может в короткий срок заявить о расторжении договора на будущее.

2. Покупатель может, кроме того, в тот же срок заявить о расторжении договора в отношении будущих поставок, полученных уже поставок или тех и других, если в силу их взаимосвязи эти поставки не представляют для него интереса.

#### Статья 76

Если до установленного срока исполнения договора будет ясно, что одна из Сторон совершит существенное нарушение договора, другая Сторона может заявить о его расторжении.

#### Статья 77

Если договор будет расторгнут на основании одной из двух предыдущих статей, Сторона, заявившая о расторжении договора, может потребовать возмещения убытков, предусмотренных в статьях 84 - 87.

### В. Последствия расторжения договора

#### Статья 78

1. Расторжением договора обе Стороны освобождаются от обязательств при сохранении права на возмещение убытков, которое может причитаться.

2. Если одна из Сторон исполнила договор полностью или частично, она может потребовать возврата того, что ею было поставлено или уплачено. Если обе Стороны имеют право требовать возврата, то он должен быть осуществлен одновременно.

#### Статья 79

1. Покупатель утрачивает право заявить о расторжении договора, если он не может вернуть товар в том виде, в каком он его получил.

2. Однако покупатель может заявить о расторжении договора:

а) если товар или часть товара погибли или испортились вследствие его недостатка, который является основанием для расторжения договора;

б) если товар или его часть погибли или испортились в результате проверки, предписанной статьей 38;

с) если покупатель до обнаружения несоответствия товара употребил или переработал часть товара в ходе нормального использования;

д) если невозможность вернуть товар или вернуть его в том состоянии, в каком он был им получен, не является результатом действия покупателя или лица, за действия которого он несет ответственность;

е) если повреждение или переработка товара незначительны.

#### Статья 80

Покупатель, утративший право на заявление о расторжении договора на основании предыдущей статьи, сохраняет все другие признаваемые за ним настоящим законом права.

#### Статья 81

1. Если продавец должен возратить цену, то он должен уплатить также проценты на нее по ставке, установленной в статье 83, считая со дня платежа.

2. Покупатель должен передать продавцу эквивалент всех выгод, которые он получил от товара:

а) если он должен возратить товар полностью или частично;

б) если он лишен возможности возратить товар полностью или частично, а договор тем не менее расторгнут.

#### Раздел IV

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА О ВОЗМЕЩЕНИИ УБЫТКОВ

#### А. Возмещение убытков в случае, если договор не расторгнут

#### Статья 82

Если договор не расторгнут, то возмещение убытков за нарушение договора одной из Сторон складывается из понесенного ущерба и упущенной выгоды другой Стороны. Это возмещение убытков не может превышать понесенного ущерба и упущенной выгоды, которые нарушившая договор Сторона должна была предвидеть во время заключения договора, принимая во внимание обстоятельства, которые она знала или должна была знать как возможные последствия нарушения договора.

#### Статья 83

Если нарушение договора заключается в просрочке в уплате цены, то продавец будет

иметь при всех обстоятельствах право на проценты на неуплаченные суммы по ставке, равной официальной учетной ставке страны, в которой продавец имеет свое предприятие или, при отсутствии такового, свое постоянное пребывание, плюс 1%.

## В. Возмещение убытков в случае расторжения договора

### Статья 84

1. В случае расторжения договора, когда цена на товар является рыночной ценой, возмещение убытков равно разнице между ценой, предусмотренной в договоре, и рыночной ценой на день расторжения договора.

2. Для исчисления размера убытка, предусмотренного в предыдущем пункте, принимается во внимание цена рынка, на котором была совершена сделка, а если такой рыночной цены не имеется или если она не может быть применена, то цена рынка, который может служить разумным субститутутом с учетом разницы в расходах по транспортировке товара.

### Статья 85

Если покупатель купил товар взамен не поставленного по договору или если продавец перепродал товар разумным образом, они могут потребовать разницу между договорной ценой и ценой, по которой произведены указанные выше покупка или перепродажа.

### Статья 86

Убытки, предусмотренные в двух предыдущих статьях, могут быть увеличены на сумму любых разумных издержек, фактически произведенных вследствие неисполнения, или до суммы любого понесенного убытка и упущенной выгоды, которые неисполнившая Сторона должна была предвидеть во время заключения договора, принимая во внимание обстоятельства, которые она знала или должна была знать как возможные последствия нарушения договора.

### Статья 87

Если товар не имеет рыночной цены, то убытки исчисляются согласно правилам статьи 82.

## С. Общие положения о возмещении убытков

### Статья 88

Сторона, ссылающаяся на нарушение договора, обязана принять все разумные меры для уменьшения понесенного убытка. Если она не сделает этого, то другая Сторона может потребовать уменьшения суммы возмещения убытка.

### Статья 89

В случае обмана или мошенничества сумма возмещения убытка будет определяться правилами, применимыми к договорам продажи, не регулируемым настоящим Законом.



## Раздел V

### РАСХОДЫ

#### Статья 90

Расходы по поставке товара несет продавец; все последующие расходы после поставки товара несет покупатель.

## Раздел VI

### СОХРАНЕНИЕ ТОВАРА

#### Статья 91

Если покупатель задерживает приемку товара или уплату цены, продавец обязан принять разумные меры для обеспечения сохранности товара; он имеет право удержать товар до тех пор, пока покупатель не возместит ему разумные расходы.

#### Статья 92

1. Если товар был получен покупателем и покупатель намерен отказаться от него, он должен принять разумные меры для обеспечения сохранности товара; он имеет право удержать товар до тех пор, пока продавец не возместит ему разумные расходы.

2. Если товар, отгруженный покупателю, был передан в его распоряжение в месте назначения и покупатель намерен отказаться от него, он должен взять его во владение за счет продавца, если только это может быть сделано без уплаты цены и без неразумных неудобств или расходов. Это положение не применяется в том случае, если в месте назначения товара находится продавец или лицо, уполномоченное получить товар от его имени.

#### Статья 93

Сторона, которая должна принять меры для обеспечения сохранности товара, может сдать его на склад третьего лица за счет другой Стороны, если только связанные с этим расходы не будут неразумными.

#### Статья 94

1. Сторона, которая в случаях, предусмотренных в статьях 91 и 92, должна принять меры для обеспечения сохранности товара, может его продать любыми подходящими способами, если другая Сторона неразумно задержала приемку товара или его получение обратно, или оплату расходов по хранению при условии, что она сообщила о своем намерении продать товар.

2. Сторона, продавшая товар, может удержать от выручки от продажи сумму, равную разумным расходам по хранению или продаже товара, а остаток должна передать другой Стороне.

#### Статья 95

Если в случаях, предусмотренных в статьях 91 и 92, возможна утрата товара или его скорая порча, или если его хранение влечет неразумные расходы, то Сторона, которая должна сохранять товар, обязана продать его, как предусмотрено в предыдущей статье.

## ГЛАВА VI. ПЕРЕХОД РИСКОВ

### Статья 96

Если риски перешли на покупателя, он обязан уплатить цену, несмотря на утрату или порчу товара, если только эти обстоятельства не были вызваны действиями продавца или лица, за которое он несет ответственность.

### Статья 97

1. Риски переходят на покупателя с момента сдачи товара, произведенной на условиях, предусмотренных в договоре и в настоящем Законе.

2. В случае передачи товара, не соответствующего договору, риски переходят на покупателя независимо от несоответствия товара договору с момента передачи, состоявшейся на условиях, предусмотренных в договоре и в настоящем Законе, если покупатель не заявил о расторжении договора и не потребовал замены товара.

### Статья 98

1. Если передача товара задерживается вследствие нарушения покупателем своих обязанностей, риски переходят на покупателя, считая с последнего дня, когда без такого нарушения сдача могла бы быть произведена согласно договору.

2. Если продажа относится к товарам, определенным родовыми признаками, то опоздание со Стороны покупателя влечет за собой переход на него рисков только в том случае, если продавец выделил товары, явно предназначенные для исполнения договора, и отправил об этом покупателю извещение.

3. Если товары, определенные родовыми признаками, являются такими, что продавец не может выделить часть их в ожидании приемки товара покупателем, то достаточно, чтобы продавец выполнил все действия, необходимые для того, чтобы покупателю была предоставлена возможность принять товар.

### Статья 99

1. Если продан товар, находящийся в процессе перевозки морем, то покупатель несет риски с момента сдачи товара перевозчику.

2. Если в момент заключения договора продавец знал или должен был знать, что товар погиб или испорчен, то риски остаются на нем до момента заключения договора.

### Статья 100

Если в случае, предусмотренном в пункте 3 статьи 19, продавец в момент отправки извещения или документа, специфицирующего товар, знал или должен был знать, что товар погиб или испорчен после сдачи его перевозчику, то риски продолжают оставаться на продавце до

момента, когда он направил извещение или документ.

## Статья 101

Переход рисков не обязательно связан с условием о расходах.